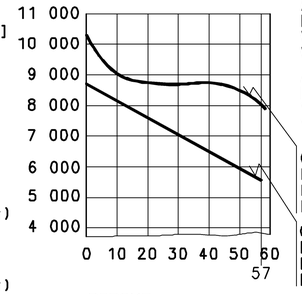
SURFACE PROTECT./OBERFL. SCHUTZ	
I	JED-240-3
II	JED-256-1
III	JED-240-2
IV	Al / JED-259
V	RUBBER/PLASTIC
VI	Ms

MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA

NOMINAL DIAMETER :
NENNWEITE : MIN ø8.5mm
DIAMETRE NOMINAL :
DIAMETRO NOMINALE:

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40 °C...+80 °C
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

FORCE :
KRAFT : [N]
FORCE :
FORZA :



AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE :
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB :
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE : ~ $0.7 \times 10^3 cm^3$
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA :

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART :
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS : ~ $1.4 \times 10^3 cm^3$
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT :
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA :

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT :
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI : 6 bar
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS :
FORZA DI SOINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER :

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE :
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK : pe $4.2^{\pm 0.3}$bar
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE :
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO :

* AT A SPRING FORCE OF
BEI EINER FEDERKRAFT VON
SOUS UNE FORCE DE RESSORT DE 150 N
PER UNA CARICO DELLA MOLLA DI

** OPEN BREATHER HOLE
OFFEN ATMUNGSBOHRUNG
OUVERT TROU DE RENIFLANT
APERTO FORO RESPIRATORE

*** START AND END OF THE WELD SEAM
ANFANG UND ENDE DER SCHWEISSNAHT
DEBUT E FIN DU CORDON DE SOUDURE
INIZIO ET FINA DEL CORDONE DI SALDATURA

**** EXCEPTION START AND END OF THE WELD SEAM
ANFANG UND ENDE DER SCHWEISSNAHT AUSGENOMMEN
EXEPTION DEBUT E FIN DU CORDON DE SOUDURE
ECCEZIONE INIZIO ET FINA DEL CORDONE DI SALDATURA

***** OUT OF PLANE
VERSETZT GEZEICHNET
AU DEHORS DU PLAN DE PROJECTION
AL DI FUORI DEL PIANO DI PROIEZIONE

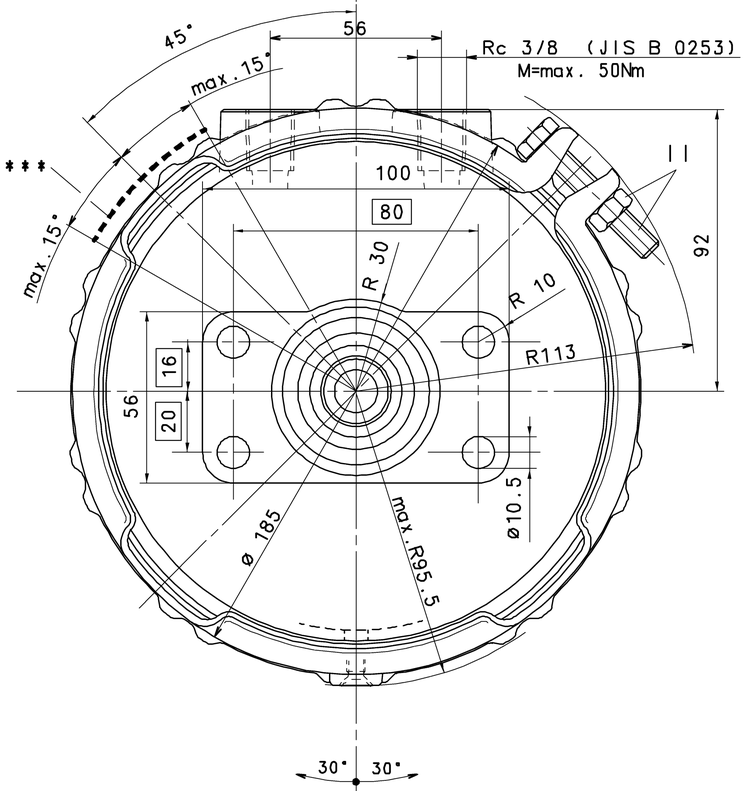
PORT : 11
ANSCHLUSS :
ORIFICE :
ORIFIZIO :
SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE : Pe max.= 10.2 bar
BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK :
DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION :
DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO :
(TEMPORARILY : Pe max.= 13 bar)
(KURZZEITIG :
(DE COURTE DUREE :
(BREVE TEMPO SOLO:

PORT : 12
ANSCHLUSS :
ORIFICE :
ORIFIZIO :
SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE : Pe max.= 8.5 bar
FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK :
CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION :
CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO :
(TEMPORARILY : Pe max.= 11 bar)
(KURZZEITIG :
(DE COURTE DUREE :
(BREVE TEMPO SOLO:

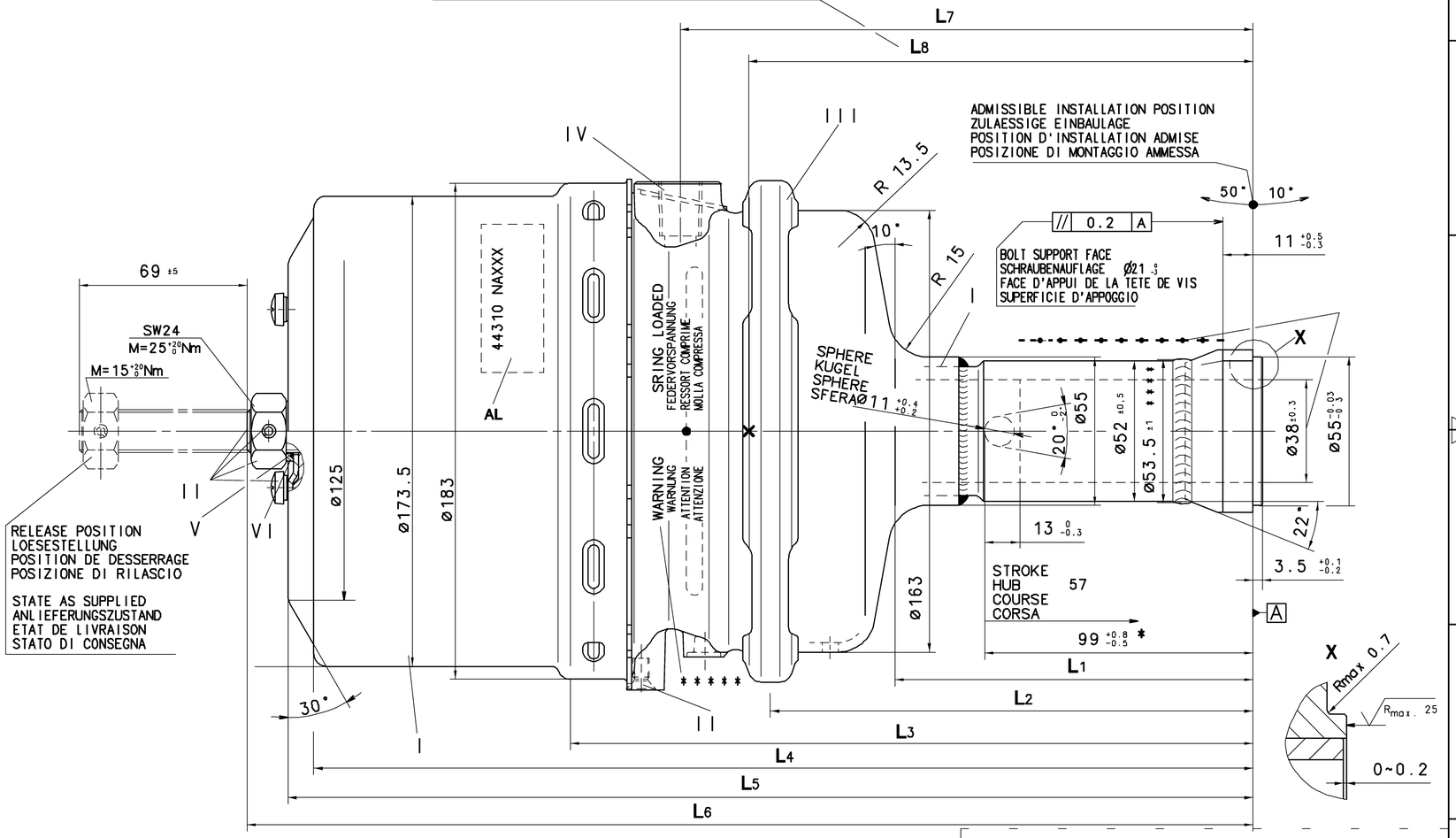
STROKE :
HUB : (mm)
COURSE :
CORSA :

DISTANCE FROM CENTRE OF GRAVITY DRIVING POSITION
SCHWERPUNKTABSTAND FAHRTSTELLUNG
DISTANCE DE CENTRE DE GRAVITE POSITION DE MARCHE
DISTANZA DEL CENTRO DI GRAVITA POSIZIONE DI MARCIA

TYPE DESIGNATION
TYPENBEZEICHNUNG
TYPE
TIPO DI DESIGNAZIONE

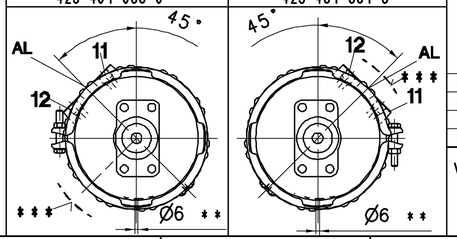


TO BE INSTALLED WITH LOWER BREATHER HOLE OPEN
IM EINBAUZUSTAND UNTERE ATMUNGSBOHRUNG OFFEN
A MONTER AVEC LE RENIFLARD INFERIEUR OUVERT
INSTALLAZIONE: CON IL FORO DI SFIATO INFERIORE APERTO



MAIN VIEWS REFER TO DIMENSIONS ONLY
POSITION OF COMPONENTS SEE REPRESENTATION OF VARIANTS
HAUPTANSICHTEN BEZIEHEN SICH NUR AUF DIE ABMESSUNGEN
POSITION DER BAUTEILE SIEHE ABWANDLUNGSDARSTELLUNGEN
VUES PRINCIPALES CONCERNENT LES DIMENSIONS SEULEMENT
POSITION DES COMPOSANTSVOIR DESSIN DE LA VARIANTE
VISTE PRINCIPALI RIGUARDANO DIMENSIONI SOLAMENTE
POSIZIONE DELLE COMPONENTI VEDERE DISEGNO DI VARIANTE

425 461 002 0	425 461 000 0	425 461 003 0	425 461 001 0



AL ADHESIVE LABEL
KLEBESCHILD
ETIQUETTE AUTO-COLLONATE
ETICHETTE AUTO-ADESIVA

IDENTIFICATION		TYPE		DIMENSIONS								WEIGHT GEWICHT POIDS PESO kg
WABCO	ND			L1	L2	L3	L4	L5	L6	L7	L8	
425 461 003 0	44310 NA13E	24/24	LH	132	178	252	346	356	371	211	186	9,0
425 461 002 0	44310 NA13D	24/24	RH	132	178	252	346	356	371	211	186	9,0
425 461 001 0	44310 NA11B	24/24	LH	162	208	282	377	386	401	242		9,3
425 461 000 0	44310 NA11A	24/24	RH	162	208	282	377	386	401	242		9,3

GENERAL SPECIFICATION: JED-334
FURTHER TECHNICAL DATA:
DOC. CODE: SHEET: 10

GENERAL TOLERANCES

CLASS 1)	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm) ≤50	>50 ≤180	>180 ≤400	>400	∢
FINE	0,5	1,0	1,5	2,0	
MEDIUM X	1,0	2,0	3,0	4,0	± 3°
COARSE	2,0	3,5	5,0	6,5	

TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / DES-152
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED

DCN-NO. REV. DATE

CADAM-DRAWING COPYRIGHT
DATE SIGNATURE
DRAWN: 05-12-19 Lewandowski
CHECKED: 05-12-19 Szczuplak
STANDARDIZATION:

WABCO

TRISTOP® -CYLINDER WEDGE
TRISTOP® -ZYLINDER
CYLINDRE-TRISTOP®
CILINDRO-TRISTOP®

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	DOC. CODE	SHEET
KG	1:1	425 461 009 0	653	1/1
SIZE A 1	T.W.I. 525	SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR	

100mm

EXPERT CODE 811

PRODUCT TYPE

1069/016/3/04-83
803/633

TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU OU DE SES PARTIES, SONT INTERDITES SAUF AUTORISATION EXPRESSE. TOUS DROITS DE PROPRIETE INDUSTRIELLE.
WEITERGABE SOWIE VERVIELFAELTIGUNG DIESER UNTERLAGE, VERWERTUNG UND MITTEILUNG IHRES INHALTS NICHT GESTATTET, SOWEIT NICHT AUSDRUECKLICH ZUGESTANDEN. ZUWIDERHANDLUNGEN VERPFLICHTEN ZUM SCHADENERSATZ. ALLE RECHTE FUER DEN FALL DER PATENTERTEILUNG ODER GEBRAUCHSMUSTEREINTRAGUNG VORBEHALTEN.
NOUS NE PERMETTONS CONSEGNARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NE UTILIZZARNE IL CONTENUTO O RENDERE NOTO IL CONTENUTO STESSO, SALVO AUTORIZZAZIONE ESPRESSA. TUTTI I DIRITTI DERIVANTI DA BREVETTO O DA REGISTRAZIONE DI MODELLO SONO RISERVATI.
DRAWING OF THIS DOCUMENT AND GIVING IT TO OTHERS, AND THE USE OF COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF, ARE NOT PERMITTED WITHOUT EXPRESS AUTHORITY. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN. THIS DOCUMENT IS THE SUBJECT OF COPYRIGHT